

## DISKUSIJA

### ZAKLJUČNA RIJEČ

*Franco Lombardi*

Prof. Vladimir *Filipović* rekao je, svakako, mnogo toga lijepoga o meni, što ipak ne razumjeh, budući da se moje poznavanje hrvatskog jezika svodi na riječ »živjeli«, ali ću se, obećavam, u idućih trideset godina, posvetiti revno učenju vašeg lijepog jezika.

Oslanjajući se, smatram, na ocjene Überwega i Kristellera, prof. Filipović je istakao kako filozofska misao F. Petrića još nije dovoljno proučena. Prevodilac, ne izdajnik,\* *Tomislav Ladan*, kako nas je uvjerio prof. Krasić, kaže, analizirajući Petrićevo nazivlje, kako je i koliko teško prevesti na hrvatski jezik *čitavog* Petrića. Tu valja istaknuti veliko značenje i potrebu ponovnog objelodanjivanja — po prvi put s prijevodom na moderan jezik — najvećeg djela F. Petrića, u kojemu je on izložio svu svoju nadu u reformu filozofije i njenu djelotvornost u svijetu. Tako će se to djelo temeljno za misao Petrićevu moći čitati i rasprostranjivati, što je bilo teško moguće do danas. Tim povodom, podsjetio bih u zagradama na ono što već rekoh na početku ovoga simpozija, naime, da sam ponio fotokopije bibliografskih kartica svih Petrićevih djela koje posjeduje biblioteka Instituta za filozofiju rimskog Sveučilišta, također i listiće djela o F. Petriću, koje imamo u spomenutoj biblioteci.

Pozivajući se na ocjenu koju maločas navedoh, tj. kako filozofska misao Petrićeva do danas još nije dovoljno proučena, možemo reći da je ovaj skup istakao veliku potrebu proučavanja misli F. Petrića u različitim njenim vidovima. Smatram stoga potrebnim pogledati kako je ovaj skup sagledao F. Petrića.

Ne mogu ovdje spomenuti sva održana saopćenja, posebno ona koja osvjetljavaju pojedina mjesta ili specifične pojmove Petrićeva mišljenja, npr. značajnu analizu Petrićevih pisama, s osvrtom na njegov život, karakter i različite njegove spise, koju je preveo dr. *Stjepan Krasić* iz Zagreba (danas u Rimu).

Ovdje bih želio podsjetiti tek na tri načina različitih pristupa Petrićevu mišljenju.

Prvi je pristup razmatranja Petrićeve misli, konkretno *Grada budućnosti, politički*, koji postavlja da je djelo proizvod »reakcionarnog« stava, da ono ne otvara viziju ukidanja ili kritike klase, niti pak reforme društva, kao što je to slučaj s drugim *utopijama*, utopiju kakvu nije moguće naći u Petrićevu djelu. U taj okvir ulazi, možemo reći saopćenje *Line Veljaka iz Zagreba*, a jednako tako i objektivno točno u najboljem smislu te riječi, izlaganje prof. *Karl-Heinz Gerschmanna* iz Münstera. Zatim, posebno, sudjelovanje *Line Bolzoni* iz Pise koja je učeno ilustrirala trećeg dana Petrićevu *Poetiku* i već u Petrićevim mladenačkim djelima, 1583 i 1586., posebno povodom Petrarkinih soneta, pronašla utjecaje platonističkih i hermetičkih teorija i dalje veze neoplatoničkih teorija, pridošle iz Venecije, kasnije utjecaj Telezija i studija medicine, uz veze s južnom kulturom. Lina Bolzoni potvrdila je »reakcionarni« stav Petrićev u pogledu ograničenja vlasti na gospodu i njihove podanike, postavivši tu problematiku u odnos sa suvremenom situacijom u Italiji.

Podsjećam ovdje usput i na drugi pristup o kojemu sam maločas govorio. *Ljerka Šifler-Premec* iz Zagreba, govoreći o Petrićevoj koncepciji pjesništva u okviru njegove filozofije jezika, ističe kako već na početku polazi od filozofije pjesništva antike do alegorijske teologije.

Gore iskazane ocjene *Sretnoga grada* javit će se u drugom pristupu Petrićevu mišljenju, širem i organskijem, a predstavljen je drugog dana u saopćenju prof. *Cesara Vasolija* iz Firenze.

Prema tom pristupu, Petrićevo je mišljenje analitički strogo izvedeno s obzirom na proučavanje svih, ili gotovo svih, njegovih djela, na liniji hermetičke tradicije.

C. Vasoli je uočio objektivno istraživanje prof. Stjepana Kراسić iz Rima oko slučaja Petrić-inkvizicija (izloženo dan ranije. Kراسić se ne slaže s onim što je Vasoli rekao o »oficijelnoj« filozofiji Crkve, naglašavajući da Crkva nema »oficijelne« filozofije. Osobno, ne sviđa mi se što su tu stolicu, koju je do sada desno do vječnog Oca, držao sv. Toma — ako je vjerovati prof. Rahneru, nasljedniku Guardinija na katedri u Münchenu — zaposjeli Husserl ili Heidegger).

Vasoli je, objektivno, nastavio i potkrijepio ono što je dan ranije iznio prof. Ernesto Grassi iz Münchena, pripisujući Petriću polemiku sa skolastikom i cjelokupnom aristotelovskom misli, da bi ljude privedo djelotvornosti riječi kao objaviteljici bitka, u čemu ja vidim aktualnost humanizma danas.

U tom smislu vidim razloga za jednu veliku *Povijest hermetičke tradicije* (pr. odsutnog Paola Rossija iz Firenze) na kojoj nastoji Vasoli, u kojoj bi mogao prikazati poglavlje o F. Petriću i to bi poglavlje također omogućilo uvod u jedinstveno čitanje Petrićeva djela. Želio bih da posljednje poglavlje nosi naziv *Heidegger i hermetička tradicija*, a moglo bi se proširiti na mnoge i različite suvre-

mene filozofije (s osvrtnom na treći pristup o čemu ću kasnije govoriti; ne bih želio prešutjeti uvođenje iracionalističkog mišljenja, da ne kažem mističnog, koje ja nazivam reakcijom idealizma protiv znanosti, perioda koji otpočinje s devedesetim godinama a traje sve do naših dana. Iz te literature, uz spise i određena mjesta Husserla, Heideggera i 18. stoljeća, našega M. F. Sciacce, koji su zadali udarac Descartesu i Galileju, suprotstavljajući znanost i filozofiju, i ovoj posljednjoj namijenili zadatak novog stvaranja matrice znanja. Podsjetio bih na posljednju raspravu U. Spirita, *Uspomene jednog besvjesnog* i na najnovije rasprave N. Abbagnana o *ludoj filozofiji*, uz raspravu već spomenutog, danas pokojnog Sciacce, *Taj neuravnoteženi čovjek*).

Treći pristup prikazuje posebice detaljno izlaganje Marije Mucillo iz Rima, koja je, otpočevši s *Peripatetičkim diskusijama* postavila Petrića u vrh moderne povijesno-filološke kritike Aristotela, pri čemu Petrić traži izučavanje svih Aristotelovih djela, poziva se na Aristotela kronološki bliža svjedočanstva, pristupa, premda s greškama koje kasnije ispravlja, problemu autentičnosti podrazdobe Aristotelovih djela itd., i time ga, s obzirom na Telezija, smatra začetnikom novog shvaćanja svemira, u njegovoj polemici s aristotelizmom, poričući ocjenu po kojoj je on kasni neoplatonički epigon.

I Mihaela Girardi-Karšulin iz Zagreba, da ovdje dodam, osvrnula se na *Peripatetičke diskusije*, objašnjavajući kako je Petrić prvi iznio postavku o bibliotekarskom podrijetlu naziva *Metafizika* u Aristotela. Znalčki je istakla strogo »historiografski« postupak Petrićev i njegov stav o autonomiji modernog filozofskog mišljenja svojim »ratione sola philosophandum«.

I Franjo Zenko iz Zagreba razmatra pojam *metafizike* i predlaže unutarnje istraživanje glavnog Petrićeva djela.

Najposlije, Vladimir Premec iz Sarajeva, odredivši značenje pojma »metode« i »komparativne metode«, istražuje *Peripatetičke diskusije*, zaključivši da je Petrić »kronološki, začetnik komparativne metode u povijesti filozofije« i ističe da Petrić »pomno proučava Aristotelovu filozofiju i njegov život« i na taj način postavlja »slaganja« i »razlike« Aristotela i njegovih prethodnika, prije sâmog pobijanja Aristotelova mišljenja.

S obzirom na drugi pristup o kojemu smo ranije govorili, možemo reći da se ovo posljednje razmatranje odnosi na mladenačke *Peripatetičke diskusije*, poslije kojih se zbiva zaokret u hermetičko-neoplatoničkom smislu i to u vezi s Petrićevim boravkom u Ferrari i nakon toga.

Valja međutim imati u vidu Vasolijeva razmatranja *Peripatetičkih diskusija* (kao i izlaganje P. Rossija, koje nažalost, nije mogao ovdje osobno prikazati) i njegovo isticanje Petrićevih ocjena Aristotelove filozofije kao lažne i krive, te ona znači napuštanje čiste zna-

nosti, u čemu se Petrić, uz Zoroastra, poziva na Demokrita i Parmenida itd.

Rasprava dakle ostaje otvorenom.

U uvodnom izlaganju ukazali smo na Petrićevu filozofsku misao i na njenu vrijednost smatrajući sâmog Petrića simbolom povijesnog i kritičkog odnosa između dvije obale, a Jugoslaviju kao mjesto susreta i cezure u promjeni sutrašnjega društva koju je moguće odrediti kao konstantu povijesti tih zemalja. Moguće je podvrći kritici nedostatak istraživanja Petrićeve misli, čijem je otklanjanju uspješno pridonio ovaj simpozij. Ipak treba istaknuti da ovdje nije moguće ograničiti se na »povijesno« ili aseptično ispitivanje tradicionalnog mišljenja, s više razloga, ali ponajviše zato što u tom neuspjehu, jer u tom »nedostatku« (»Lücke«) našeg filozofskog položaja, može, kao što se to već dogodilo jučer ili se zbiva još i danas, niknuti sutra »transcendentalna« ili transcendentna filozofija.

Ne želimo politizaciju filozofije, ali ipak, mi smo ljudi današnjice, što želimo — to moramo priznati — i našoj filozofiji. Valja pažljivo razmisliti o riječima koje je nekoć napisao Lichtenberg, a Feuerbach naveo u uvodu jedne svoje rasprave: »Neka su djela, pisao je Lichtenberg, poput ogledala: ne mogu odraziti ljude ako pred njih stanu majmuni«.

*Prevela s talijanskoga: Lj. Šifler-Premec*

## PAROLE DETTE A CONCHIUSIONE DEL CONVEGNO DAL PROF. FRANCO LOMBARDI

Certamente il prof. Filipovic ha detto molte belle cose di me, — che però non ho capite, giacché il mio croato si limita ahimé a dire: »živili!«, anche se — prometto e giuro — nei prossimi trenta anni mi dedicherò alacremente ad imparare la vostra bella lingua.

Il prof. Filipovic ha rilevato — appoggiandosi, ritengo, a giudizi dello Ueberweg e poi ancora di Kristeller — che il pensiero filosofico di Petrić non è stato ancora sufficientemente studiato. Per suo conto il traduttore e non traditore Tomas Ladan — ci assicura autorevolmente il prof. Krsić — dice, analizzando i termini di Petrić, come e quanto sia stato difficile di tradurre in croato il tutto di Petrić.

In questo quadro, occorre rilevare l'opportunità grande di avere ristampata — per la prima volta con la traduzione a fronte in una lingua moderna — la più grande opera di Franciscus Patricius, quella in cui egli riponeva tutta la sua attesa per una riforma della filosofia e insieme per la sua efficacia nel mondo. Così questa opera fondamentale per il pensiero del Petrić potrà venire letta e diffusa come sino ad oggi era soltanto più difficilmente possibile. A questo proposito, ricordo tra parentesi ciò che già dicevo a principio di questo Convegno, e cioè che ho portato in fotocopia le schede bibliografiche di tutte le opere di Patricius che possediamo nella Biblioteca dell'Istituto di Filosofia della Università di Roma, e così anche le schede — e più spesso anche il testo in fotocopia — delle opere su Francesco Patrizi che possediamo nella Biblioteca del nostro Istituto.

Con riferimento al giudizio che ora riportavo e cioè che il pensiero filosofico di Petrić non è stato sino ad oggi sufficientemente studiato, si può dire che questo Convegno ha offerto l'opportunità grande di studiare il pensiero di Frane Petrić nelle sue varie facce. Di qui riterrei opportuno di vedere come Frane Petrić sia stato veduto in questo Convegno.

Non posso ricordare qui tutte le comunicazioni che sono state fatte, specialmente quelle che illustrano singoli luoghi o concetti specifici del pensiero di Petrić. Per esempio l'importante analisi

delle lettere di Petrić con riferimento alla sua vita, al suo carattere e a vari suoi scritti, fatta dal dott. Krasić, di Zagabria, ora a Roma.

Vorrei ricordare qui soltanto tre modi di approccio diversi sotto cui è stato affrontato il pensiero di Petrić.

Il primo approccio è quello sotto cui è stato considerato il pensiero di Patrizi, più specialmente *La città futura* di Frane Petrić, sotto un rilievo più propriamente *politico*, ritrovandosi che l'opera risulta scritta da un punto di vista «reazionario», che essa non apre la visione a una abolizione o comunque a una critica delle classi, neanche a una riforma della società presente, secondo che pure si ha in altre opere della *Utopia*, utopia che pertanto non si ritroverebbe, o non si ritrova, nell'opera di Petrić. In questa cornice rientra anche, la relazione si può dire, di Lino Veljak, di Zagabria. Così anche la relazione puntuale ed oggettiva nel miglior senso del termine del prof. Gerschmann di Münster. Peraltro, particolarmente l'intervento orale di Lina Bolzoni, di Pisa, la quale per suo conto ha illustrato dottamente nella terza giornata la *Poetica* di Petrić ritrovando già negli anni giovanili, 1586 e prima, 1583, a proposito del Sonetto del Petrarca, influenze delle teorie platoniche, ermetiche, anche per le influenze molto remote, venete, di teorie neoplatoniche; solo più tardi influenza di Tetiesio e degli studi di medicina, oltre che contatti con la cultura meridionale. Però la Bolzoni ha confermato la posizione «reazionaria» del Patrizi per la restrizione del governo ai signori e ai loro sottoposti, con la posizione di problemi anche con riferimento alla situazione italiana contemporanea.

Ricordo qui, incidentalmente e con riferimento all'altro approccio di cui passo a parlare appresso, che anche la sign. Šifler-Premec, di Zagabria, parlando della concezione poetica di Petrić nell'ambito della sua filosofia della lingua, rileva come già negli inizi il Petrić risalga dall'antica filosofia poetica alla teologia allegorica.

I giudizi sopra riferiti sulla *Città felice* vengono ripresi nel II approccio che qui si è avuto sul pensiero di Petrić, che è stato anche il più vasto ed organico ed è rappresentato dalla relazione tenuta il secondo giorno dal prof. Cesare Vasoli, di Firenze.

Secondo questo approccio il pensiero di Petrić è stato ricondotto, analiticamente e rigorosamente secondo l'esame di tutte — o quasi — le sue opere, nella linea della tradizione ermetica.

Vasoli ha riconosciuto l'oggettività dell'esame che il prof. Krasić, di Roma aveva fatto il giorno innanzi circa il caso Patricius e l'inquisizione (il quale Krasić non è d'accordo con ciò che Vasoli diceva circa la filosofia «ufficiale» della Chiesa, sottolineando che la chiesa non ha una filosofia «ufficiale». Personalmente, a me dispiace che la poltrona sino a qui tenuta da San Tommaso alla destra del Padreterno sia stata occupata — se ci si deve attenere al prof. Rahmmer successore di Guardini sulla cattedra di Monaco, — da Husserl ed da Heidegger!).

Oggettivamente, Vasoli ha anche ripreso e corroborato quanto il giorno innanzi aveva prospettato il prof. Ernesto Grassi, di Mo-

naco, rivendicando a Petrić la polemica contro la scolastica e contro tutto il pensiero aristotelico per ricondurre le menti alla efficacia della parola come rivelatrice dell'essere in che l'oratore vede l'attualità ancora in oggi dell'umanesimo.

A questo proposito colui che vi parla vedrebbe l'opportunità di una grande *Storia*, a più voci (per es. anche di Paolo Rossi qui assente) sulla *Tradizione ermetica*, a cura di Vasoli, in cui questo ultimo potrebbe presentare il Capitolo su Petrić, il quale Capitolo potrebbe anche fornire la introduzione ad una lettura unitaria delle opere di Petrić. Per la quale *Storia* io sommessamente auspicherei un capitolo finale che potrebbe avere titolo *Heidegger e la tradizione ermetica*, e potrebbe anche estendersi a più e diverse filosofie contemporanee (con riferimento al III approccio, di cui vengo a parlare qui appresso, non vorrei sottacere la immissione del pensiero irrazionalistico, per non dire mistico, che si è avuto in quegli anni che io dico della »reazione idealistica contro la scienza«, periodo che si può far iniziare negli anni Novanta e fare arrivare fino ad oggi. Per la quale letteratura, a parte gli scritti ed i luoghi specifici di Husserl, o di Heidegger e, in sedicesimo del nostro M. F. Sciacca, che danno colpa a Descartes e a Galilei di avere staccato la scienza dalla filosofia e rivendicano a questa l'ufficio di rifarsi matrice del sapere, ricorderei anche uno scritto ultimo di Ugo Spirito, *Memorie di un incosciente*, ed uno ultimissimo di Nicola Abbagnano di questa *pazza filosofia*, oltre che uno scritto del già ricordato e oggi compianto Sciacca, *l'uomo questo squilibrato*).

Il III approccio è quello rappresentato soprattutto dalla forte e dettagliata relazione tenuta il secondo giorno dalla Dr. assa Maria Mucillo Popper, di Roma, che, muovendo dalle *Discussiones peripateticae*, ha posto Petrić a capo di una moderna critica storico-filologica dello studio di Aristotele, per cui Petrić chiede lo studio di tutte le opere di Aristotele, si richiama alle testimonianze più vicine cronologicamente ad Aristotele, e affronta così il problema, pur con errori poi corretti nel seguito, della autenticità, e della suddivisione delle opere di Aristotele, ecc., ponendolo così a capo, in continuità con Bernardino Telesio, di una nuova concezione dell'universo, in polemica contro l'aristotelismo, e negando il giudizio (cito testualmente) che lo vedrebbe come un tardo epigone neoplatonico.

Anche Michela Girardi-Karšulin, sia qui aggiunto, si è riferita alle *Discussiones peripateticae*, rilevando come Petrić sia stato il primo a formulare la tesi della origine bibliotecaria del titolo della *Metafisica* di Aristotele, e ha rilevato, insieme con l'erudizione, il procedimento strettamente »storiografico« di Patricius. Oltreché Petrić avrebbe avanzato la tesi per l'autonomizzazione del pensiero filosofico moderno con la sua »ratione sola philosophandi«. Anche il prof. Zenko, di Zagabria, ricorda il punto circa il concetto della *Metafisica*, e propone un esame interno all'opera maggiore di Petrić.

Infine il prof. Vladimir Premec, di Sarajevo, definito che cosa importi il concetto di »metodo« e di »metodo comparativo«, esamina le *Discussiones peripateticae*, concludendo che il Patrizi »è, cro-

nologicamente, il fondatore del metodo comparativo nella storia della filosofia», e rilevando che Petrić «esamina minuziosamente la filosofia di Aristotele e la sua vita» e stabilisce così le «concordanze» e le «divergenze» di Aristotele con i suoi predecessori, prima di confutarne la dottrina.

Si potrebbe dire, rispetto al II approccio di cui parlavamo più sopra, che questa ultima visione si riferisca alle giovanili *Discussiones peripateticae*, dopo le quali la svolta in senso ermetico-neoplatonico si avrebbe con e dopo il soggiorno di Ferrara.

Però occorre aver presente che nel giudizio unitario di Vasoli erano ricomprese anche ed *in primis* le *Discussiones peripateticae* (così anche Paolo Rossi nel riassunto della relazione che purtroppo non ha potuto svolgere qui di persona), per cui si rilevava il giudizio dato da Petrić della filosofia di Aristotele come erronea ed empia, sicché si sarebbe avuto con essa l'abbandono della pura sapienza, per cui Patricius si richiama già ivi a Democrito e Parmenide, oltre che a Zoroastro, ecc.

II dibattito rimane dunque aperto.

Il sottoscritto, nella sua relazione iniziale, ha prescisso dal pensiero filosofico di Patrizi e da un esame di merito, assumendo lo stesso Patrizi come simbolo di un rapporto storico e critico tra le due sponde, e la Jugoslavia come punto di incontro e cesura nella rivoluzione della società di domani, secondo quella che può essere definita come una costante della storia di queste terre. Si può criticare la mancanza di un esame del pensiero di Patrizi, mancanza a cui questo convegno ha potentemente contribuito ad ovviare. Però si deve anche rilevare che non ci si può limitare ad un esame 'storico', o asettico, del pensiero tradizionale, per tante ragioni, ma anche e soprattutto perché in questo vuoto, in questa «Lücke» di una nostra posizione filosofica, si può gettare — domani, come già è avvenuto nell'ieri o avviene ancora oggi — una filosofia «trascendentale» o trascendente, diversa, che meno si auspicherebbe.

Non si vuole la politicizzazione della filosofia, però noi siamo uomini di oggi, che vogliamo — e non possiamo — non riconosceri, anche nella nostra filosofia. Occorre attentamente riflettere sulle parole che un tempo scriveva Lichtenberg, e che Feuerbach lapidariamente citava a capo di un suo scritto: «Alcune opere — scriveva Lichtenberg — sono come degli specchi: non possono ridare uomini, se ci si affacciano delle scimmie».